

# Documentalia



Fuente: [www.disfrutavenecia.com](http://www.disfrutavenecia.com)

## Carta de Venecia.

Nallely Zetina Nava.

Este documento se refiere a la importancia de la conservación de la riqueza cultural y diversidad del aspecto urbano como resultado de la historia de la ciudad.

Principalmente se enfoca a:

-Conectar a través de una multitud de redes funcionales que den solución a los problemas y

bienestar del habitar en una comunidad entera.  
-Mantener una fecunda competitividad mediante la participación y cooperación internacional.

-Contribuir decididamente al bienestar de sus habitantes y usuarios.

Estos objetivos, a la vez fungen como recomendaciones establecidas por el Consejo Europeo de Técnicos Urbanistas (ECTP).

La presente, es una nueva versión de la "Carta de Venecia" formulada en 2003.

### Contenido

1. La ciudad conectada.
2. Conectando a través del tiempo.
3. Conexión social.
4. Conectividad de carácter económico.
5. Conectividad ambiental
6. La síntesis espacial.

INTERNATIONAL COUNCIL  
ON MONUMENTS AND SITES

[www.icomos.org.mx/venecia.php](http://www.icomos.org.mx/venecia.php)

## **CARTA DE VENEZIA.**

### **CARTA INTERNACIONAL SOBRE LA CONSERVACION Y LA RESTAURACION DE MONUMENTOS Y SITIOS (CARTA DE VENEZIA 1964)**

#### **II Congreso Internacional de Arquitectos y Técnicos de Monumentos Históricos, Venecia 1964. Adoptada por ICOMOS en 1965**

Cargadas de un mensaje espiritual del pasado, las obras monumentales de los pueblos continúan siendo en la vida presente el testimonio vivo de sus tradiciones seculares. La humanidad, que cada día toma conciencia de la unidad de los valores humanos, los considera como un patrimonio común, y de cara a las generaciones futuras, se reconoce solidariamente responsable de su salvaguarda. Debe transmitirlos en toda la riqueza de su autenticidad.

Por lo tanto, es esencial que los principios que deben presidir la conservación y la restauración de los monumentos, sean establecidos de común y formulados en un plan internacional, dejando que cada nación cuide de asegurar su aplicación en el marco de su propia cultura y de sus tradiciones.

Dando una primera forma a estos principios fundamentales, la Carta de Atenas de 1931 ha contribuido al desarrollo de un vasto movimiento internacional, que se ha traducido principalmente en los documentos nacionales, en la actividad del ICOM y de la UNESCO y en la creación, por esta última, de un Centro internacional de estudios para la conservación de los bienes culturales.

La sensibilidad y el espíritu crítico se han vertido sobre problemas cada vez más complejos y más útiles; también ha llegado el momento de volver a examinar los principios de la Carta a fin de profundizar en ellos y de ensanchar su contenido en un nuevo documento.

En consecuencia, el II Congreso Internacional de Arquitectos y de Técnicos de Monumentos Históricos, reunido en Venecia del 25 al 31 de mayo de 1964, ha aprobado el siguiente texto:

#### **DEFINICIONES**

##### **Artículo 1.**

La noción de monumento histórico comprende la creación arquitectónica aislada así como el conjunto urbano o rural que da testimonio de una civilización particular, de una evolución significativa, o de un acontecimiento histórico. Se refiere no sólo a las grandes creaciones sino también a las obras modestas que han adquirido con el tiempo una significación cultural.

**Artículo 2.**

La conservación y restauración de monumentos constituye una disciplina que abarca todas las ciencias y todas las técnicas que puedan contribuir al estudio y la salvaguarda del patrimonio monumental.

**Artículo 3.**

La conservación y restauración de monumentos tiende a salvaguardar tanto la obra de arte como el testimonio histórico.

**CONSERVACIÓN****Artículo 4.**

La conservación de monumentos implica primeramente la constancia en su mantenimiento.

**Artículo 5.**

La conservación de monumentos siempre resulta favorecida por su dedicación a una función útil a la sociedad; tal dedicación es por supuesto deseable pero no puede alterar la ordenación o decoración de los edificios. Dentro de estos límites es donde se debe concebir y autorizar los acondicionamientos exigidos por la evolución de los usos y costumbres.

**Artículo 6.**

La conservación de un monumento implica la de un marco a su escala. Cuando el marco tradicional subsiste, éste será conservado, y toda construcción nueva, toda destrucción y cualquier arreglo que pudiera alterar las relaciones entre los volúmenes y los colores, será desechada.

**Artículo 7.**

El monumento es inseparable de la historia de que es testigo y del lugar en el que está ubicado. En consecuencia, el desplazamiento de todo o parte de un monumento no puede ser consentido nada más que cuando la salvaguarda del monumento lo exija o cuando razones de un gran interés nacional o internacional lo justifiquen.

**Artículo 8.**

Los elementos de escultura, pintura o decoración que son parte integrante de un monumento sólo pueden ser separados cuando esta medida sea la única viable para asegurar su conservación.

**RESTAURACIÓN****Artículo 9.**

La restauración es una operación que debe tener un carácter excepcional. Tiene como fin conservar y revelar los valores estéticos e históricos del monumento y se fundamenta en el

respeto a la esencia antigua y a los documentos auténticos. Su límite está allí donde comienza la hipótesis: en el plano de las reconstituciones basadas en conjeturas, todo trabajo de complemento reconocido como indispensable por razones estéticas o técnicas aflora de la composición arquitectónica y llevará la marca de nuestro tiempo. La restauración estará siempre precedida y acompañada de un estudio arqueológico e histórico del monumento.

#### **Artículo 10.**

Cuando las técnicas tradicionales se muestran inadecuadas, la consolidación de un monumento puede ser asegurada valiéndose de todas las técnicas modernas de conservación y de construcción cuya eficacia haya sido demostrada con bases científicas y garantizada por la experiencia.

#### **Artículo 11.**

Las valiosas aportaciones de todas las épocas en la edificación de un monumento deben ser respetadas, puesto que la unidad de estilo no es un fin a conseguir en una obra de restauración. Cuando un edificio presenta varios estilos superpuestos, la desaparición de un estadio subyacente no se justifica más que excepcionalmente y bajo la condición de que los elementos eliminados no tengan apenas interés, que el conjunto puesto al descubierto constituya un testimonio de alto valor histórico, arqueológico o estético, y que su estado de conservación se juzgue suficiente. El juicio sobre el valor de los elementos en cuestión y la decisión de las eliminaciones a efectuar no pueden depender únicamente del autor del proyecto.

#### **Artículo 12.**

Los elementos destinados a reemplazar las partes inexistentes deben integrarse armoniosamente en el conjunto, distinguiéndose claramente de las originales, a fin de que la restauración no falsifique el documento artístico o histórico.

#### **Artículo 13.**

Los añadidos no deben ser tolerados en tanto que no respeten todas las partes interesantes del edificio, su trazado tradicional, el equilibrio de su composición y sus relaciones con el medio ambiente.

### **LUGARES MONUMENTALES (CONJUNTOS HISTORICO-ARTÍSTICOS)**

#### **Artículo 14.**

Los lugares monumentales deben ser objeto de atenciones especiales a fin de salvaguardar su integridad y de asegurar su saneamiento, su tratamiento y su realce. Los trabajos de conservación y de restauración que en ellos sean ejecutados deben inspirarse en los principios enunciados en los artículos precedentes.

## EXCAVACIONES

### Artículo 15.

Los trabajos de excavaciones deben llevarse a cabo de acuerdo con las normas científicas y con la "Recomendación que define los principios internacionales a aplicar en materia de excavaciones arqueológicas" adoptada por la UNESCO en 1956.

El mantenimiento de las ruinas y las medidas necesarias para la conservación y protección permanente de los elementos arquitectónicos y de los objetos descubiertos deben estar garantizados. Además, se emplearán todos los medios que faciliten la comprensión del monumento descubierto sin desnaturalizar su significado.

Cualquier trabajo de reconstrucción deberá, sin embargo, excluirse a priori; sólo la anastilosis puede ser tenida en cuenta, es decir, la recomposición de las partes existentes pero desmembradas. Los elementos de integración serán siempre reconocibles y constituirán el mínimo necesario para asegurar las condiciones de conservación del monumento y restablecer la continuidad de sus formas.

## DOCUMENTACIÓN Y PUBLICACIÓN

### Artículo 16.

Los trabajos de conservación, de restauración y de excavación irán siempre acompañados de la elaboración de una documentación precisa, en forma de informes analíticos y críticos, ilustrados con dibujos y fotografías. Todas las fases del trabajo de desmontaje, consolidación, recomposición e integración, así como los elementos técnicos y formales identificados a lo largo de los trabajos, serán allí consignados. Esta documentación será depositada en los archivos de un organismo público y puesta a la disposición de los investigadores; se recomienda su publicación.



Participaron en la Comisión para la redacción de la Carta  
Internacional para la Conservación y Restauración des  
Monumentos

los siguientes especialistas



**UNAM**  
**Patrimonio**  
MEC-EDUPAZ

**Carta de  
Venecia**

Sr. D. Piero Gazzola (Italia),  
Presidente

Sr. D. Raymond Lemaire  
(Bélgica), Ponente

Sr. D. José Bassegoda-  
Nonell (España)

Sr. D. Luis Benavente  
(Portugal)

Sr. D. Djurdje Boskovic  
(Yugoslavia)

Sr. D. Hiroshi Daifuku  
(UNESCO)

Sr. D. P.L. de  
Vrieze (Países Bajos)  
Sr. D.  
Harald Langberg  
(Dinamarca)

Sr. D. Mario Matteucci  
(Italia)

Sr. D. Jean Merlet (Francia)

Sr. D. Carlos Flores Marini  
(México)

Sr. D. Roberto Pane  
(Italia)

Sr. D. Roberto Pane  
(Italia)

Sr. D. S. C. J. Pavel  
(Checoslovaquia)

Sr. D.  
Paul Philippot (ICCROM)

Sr. D. Victor Pimentel (Perú)  
Sr.  
D. Harold Plenderleith  
(ICCROM)

Sr. D. Deoclecio Redig de  
Campos (Ciudad de  
Vaticano)

Sr. D. Jean Sonnier  
(Francia)

Sr. D. Francois Sorlin  
(Francia)

Sr. D. Eustathios Stikas  
(Grecia)

Gertrud Tripp (Austria)

Jan Zachwatowicz (Polonia)

Mustafa S. Zbiss (Túnez)